

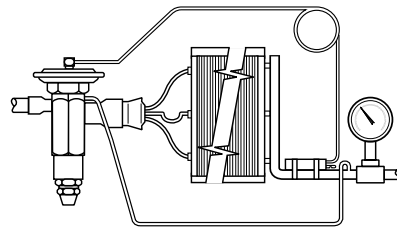
7B

MAXIMUM LOW SIDE TEST PRESSURES
PRESIONES DE PRUEBA MÁXIMAS DEL LADO DE BAJA
MAXIMALE SAUGSEITIGE PRÜFDRÜCKE
PRESSIONS MAXIMALES DE TEST BASSE PRESSION
PRESSIONI MASSIME DI PROVA SUL LATO DI BASSA PRESSIONE
PRESSÕES MÁXIMAS DE TESTE DO LADO BAIXO
低壓側最大測試壓力
低圧側最大試験圧力
الحد الأقصى لسفوط اختبار الجانب المنخفض

| VALVE TYPE TIPO DE VALVULA VENTILTYP TYPE DE VALVE TIPO DI VALVOLA TIPO DE VÁLVULA 閥門類型 バルブの種類 نوع الصمام | psig | bar |
|---|------|-----|
| (B)BI, CBBI, (E)BF/SBF, (E)BQ/SBQ, C, EBS, (E)F, EG, (E)MC, FB, G, I, NI, Small O, (E)Q/SQ, (E)R/SR, RC, RI, S, X | 450 | 31 |
| D, P, H, Large O | 300 | 29 |
| A, M, V, W | 300 | 27 |
| BBI, CBBI, (E)BQ/SBQ, Small O, Large O, (E)R/SR, RC | 700* | 48* |

*R-410A only.

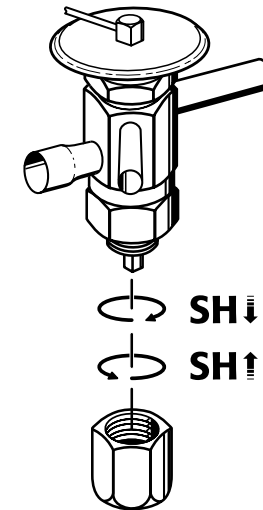
8



| REFRIGERANT REFRIGERANTE KÄLTEMITTEL PRODUIT RÉFRIGÉRANT REFRIGERANTE REFRIGERANTE | THERMOSTATIC CHARGE CARGA TERMOSTÁTICA FÜHLERFÜLLUNG CHARGE THERMOSTATIQUE CARICA TERMOSTÁTICA CARGA TERMOSTÁTICA 恒温充注 感熱キヤージ 製冷劑 冷媒 غاز تبريد | FACTORY AIR TEST PRUEBA DE AIRE EN LA FÁBRICA WERKSEITIGE DRUCKLUFTPRÜFUNG TEST AIR USINE TEST DI PRESSIONE AD ARIA COMPRESSA TESTE DE AR DA FÁBRICA 工廠空氣測試 工場エア試験 الاختبار الهوائي بالمصنع | NOMINAL SYSTEM SISTEMA NOMINAL NOMINAL SYSTEM PRESSION NOMINALE IMPIANTO NOMINALE SISTEMA NOMINAL الجهاز الاسمي (الاعتباري) |
|--|--|---|---|
| 12, 134a, 401A, 409A | FCP60 FCP FZP | 60 40 20 | 50 30 12 |
| 12 | VCP100 | 100 | 90 |
| 22, 407A, 407C | VGA VCP | * 65 | * 55 |
| 22, 407A | VZP40 | 40 | 30 |
| 404A, 408A, 502 | SCP115 | 115 | 105 |
| 402A, 404A | SCP | 75 | 65 |
| 408A, 502, 507 | SZP | 45 | 35 |
| 410A | ZGA ZCP180 ZCP200 | * 180 200 | * 170 190 |

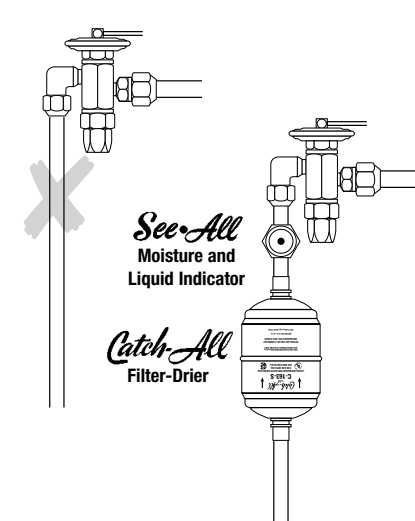
| MAXIMUM OPERATING PRESSURE | *Above normal operating conditions. |
|------------------------------------|--|
| PRESION MAXIMA DE OPERACION | *Condiciones de operación por encima de lo normal |
| MAXIMALER BETRIEBSDRUCK | *über normalen Betriebsbedingungen |
| PRESION MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT | *au-dessus des conditions normales de fonctionnement |
| PRESIONE MASSIMA DI ESERCIZIO | *Eccedente le condizioni normali d'esercizio |
| PRESSÃO DE OPERAÇÃO MÁXIMA | *acima das condições normais de operação |
| 最大工作壓力 | *超過正常工作條件 |
| 最大使用压力 | *通常的使用狀態以上 |
| الحد الأقصى لضغط التشغيل | *فوق ظروف التشغيل العادية |

9



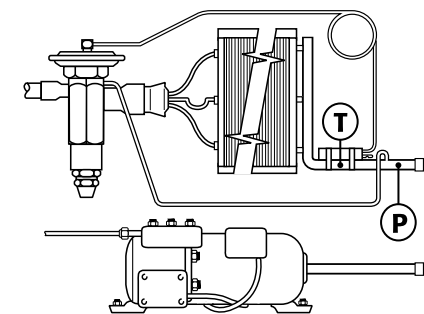
| SUPERHEAT RECALENTAMIENTO ÜBERHITZUNG SURCHAUFFE SURRESCALDAMENTO SUPERAQUECIMENTO 過熱 スーパーヒートの調整 تسخين مفرط |
|---|
|---|

10



| SYSTEM INSURANCE SEGURO DEL SISTEMA SYSTEMABSICHERUNG SÉCURITÉ DU SYSTÈME PROTEZIONE DELL'IMPIANTO SEGURO DO SISTEMA 系統安全措施 システムの保護部品 تأمين النظام |
|--|
|--|

11



R-22

1. T = 52°F (11°C)
2. P = 68 psig (4.7 barg) → T_p = 40°F (4°C)
3. T - T_p = T_{SH}
52°F (11°C) - 40°F (4°C) = 12°F (7K [7°C])

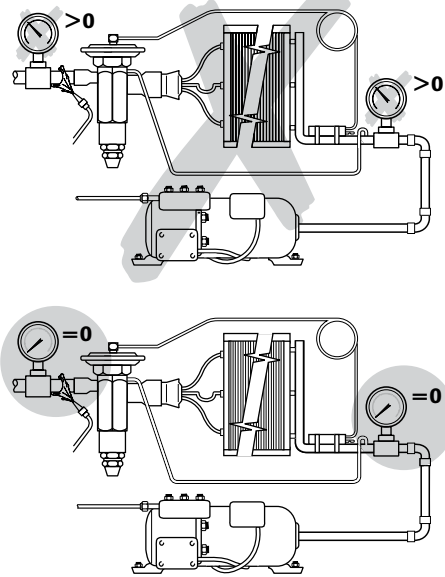
| HOW TO DETERMINE SUPERHEAT COMO DETERMINAR EL RECALENTAMIENTO BESTIMUNG DER ÜBERHITZUNGSTEMPERATUR COMMENT DÉTERMINER LA DE SURCHAUFFE DETERMINAZIONE DEL SURRESCALDAMENTO COMO DETERMINAR O SUPERAQUECIMENTO 如何確定過熱 スーパーヒートの決定方法 طريقة تقدير التسخين المفرط |
|--|
|--|

SPORLAN
TV

Thermostatic Expansion Valves

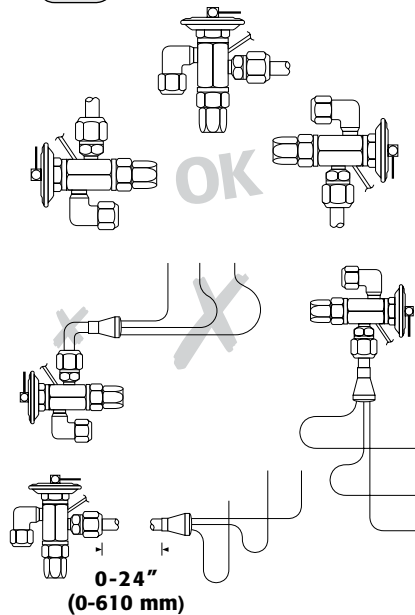
| TEV INSTALLATION INSTALACION DE VALVULAS DE EXPANSION TERMOSTATICA INSTALLATION DES TEV (THERMOSTATISCHES EXPANSIONSVENTIL) INSTALLATION DES DÉTENDUEURS THERMOSTATIQUES INSTALLAZIONE DELLE VALVOLE D'ESPANSIONE TERMOSTATICHE INSTALAÇÃO DAS TEV (VÁLVULAS DE EXPANSÃO TERMOSTÁTICA) 熱力膨脹閥 (TEV) 的安裝 感熱膨脹弁 (TEV) の取付 تركيب صمامات التمدد الترموستاتي |
|--|
|--|

1



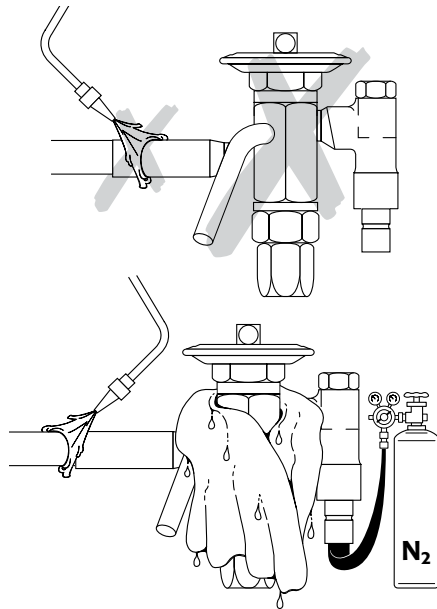
SYSTEM PRESSURES - INSTALLATION OR REMOVAL
PRESIONES DEL SISTEMA - INSTALACIÓN O DESMANTELAMIENTO
SYSTEMDRÜCKE - EIN - ODER AUSBAU
PRESSIONS DU SYSTÈME - INSTALLATION OU SUPPRESSION
PRESIONI DI IMPIANTO - INSTALLAZIONE O RIMOZIONE
PRESSÕES DO SISTEMA - INSTALAÇÃO OU RETIRADA
 系統壓力-設置或卸載
 システム圧力 - 取付と取外し
 صمامات ضغط النظام - تركيب او إزالة

2



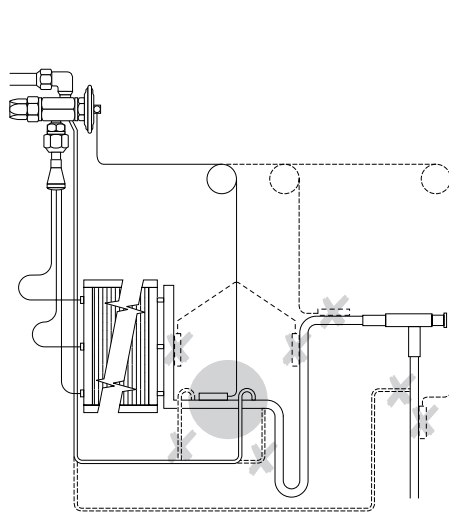
VALVE LOCATION
LUGAR DE LA VALVULA
VENTILPOSITION
EMPLACEMENT DU DETENDEUR
POSIZIONE DELLA VALVOLA
LOCAL DA VÁLVULA
 閥門位置
 バルブの位置
 موضع الصمام

3



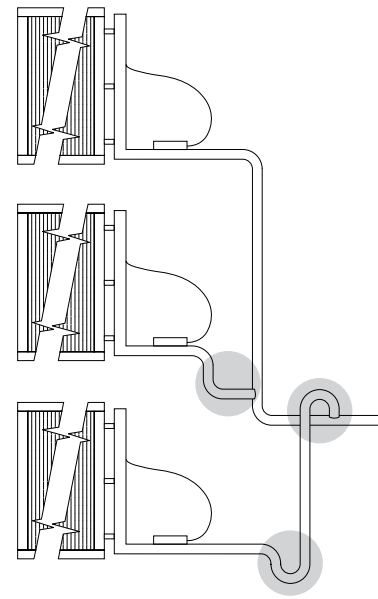
SOLDER TECHNIQUES
TECNICAS DE SOLDADURA
LÖTVERFAHREN
TECHNIQUES DE BRASAGE
TECNICHE DI SALDATURA
TÉCNICAS DE SOLDAGEM
 焊接技術
 □ウ付け方法
 أساليب اللحام التقنية

4



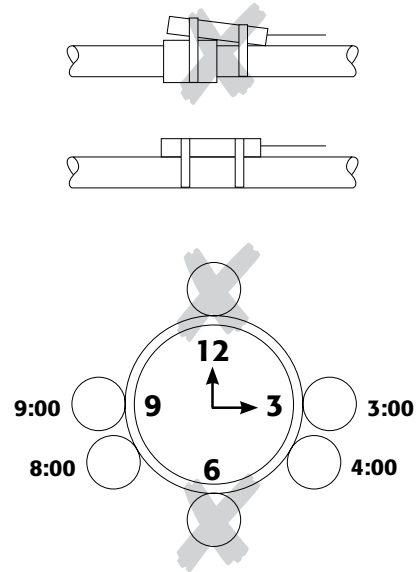
BULB AND EQUALIZER LOCATIONS
LUGAR DEL BULBO Y EQUILBRADOR
FÜHLER - UND EXTERNER DRUCKAUSGLEICH-MONTAGE
EMPLACEMENTS DES BULBES ET EGALISATIONS EXTERNES
POSIZIONE DEL BULBO E DELL'EQUALIZZATORE
LOCAL DO BULBO E DO EQUALIZADOR
 感溫包與平衡器位置
 感熱筒と外均接続の位置
 مواقع البصلة والموازن

5



MULTIPLE EVAPORATORS
EVAPORADORES MULTIPLES
MEHRERE VERDAMPFER
EVAPORATEURS MULTIPLES
EVAPORATORI MULTIPLI
EVAPORADORES MÚLTIPLOS
 多台蒸發器
 複数の蒸発器
 تبخير متعدد المراحل

6



BULB LOCATION
LOCALIZACION DEL BULBO
FÜHLERPOSITION
EMPLACEMENT DU BULBE
POSIZIONE DEL BULBO
LOCAL DO BULBO
 感溫包位置
 感熱筒の位置
 موقع البصلة

7A

MAXIMUM DEHYDRATION TEMPERATURES
TEMPERATURAS DE DESHIDRATACION MAXIMAS
MAXIMALE TROCKNUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURES DE DÉSHYDRATATION MAXIMALES
TEMPERATURE MASSIME DI DISIDRATAZIONE
TEMPERATURAS MÁXIMAS DE DESIDRATAÇÃO
 最高去濕溫度
 最大乾燥溫度
 الحد الأقصى لدرجات حرارة التجفيف

| REFRIGERANT REFRIGERANTE KÄLTEMITTEL RÉFRIGÉRANT REFRIGERANTE REFRIGERANTE 製冷劑 冷媒 غاز تبريد | THERMOSTATIC CHARGE CARGA TERMOSTATICA FÜHLERFÜLLUNG CHARGE THERMOSTATIQUE CARICA TERMOSTATICA CARGA TERMOSTÁTICA 恆溫充注 感熱子ヤージ شحن ترموستاتي | | | | | | | |
|---|---|----|-----|-----|------|------|--------|------|
| | C | | Z | | GA | | CP, ZP | |
| | °F | °C | °F | °C | °F | °C | °F | °C |
| 12, 134a, 401A, 409A | 190 | 88 | 250 | 121 | — | — | — | — |
| 22, 407A, 407C | 160 | 71 | 185 | 85 | 250 | 121 | 250 | 121 |
| 402A, 404A, 408A, 502, 507 | 150 | 65 | 170 | 77 | — | — | — | — |
| 717 (Ammonia) | 190 | 88 | 235 | 113 | — | — | — | — |
| 410A | — | — | — | — | 250* | 121* | 250* | 121* |

*Bulb temperature cannot exceed 160°F (71°C).